



TÔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ
(206) 325-5626

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM B

Ngày 13 & 14 tháng 01 năm 2024

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)
(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân



" Họ xem chỗ Người ở, và ở lại với Người. "

(Ga 1: 35-42)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel :VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

• Chủ Tịch

Gioan B. Lưu Công Tiên

• Phó Chủ Tịch Nội Vụ

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• Thư Ký

Maria Nguyễn Lucy

• Các Thành viên

1. Gioakim Trần Căn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trực

• Phó Chủ Tịch

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• Thư Ký

Maria La Hiền Kimberly

• Các Thành viên

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Chúng ta bước vào Mùa Thường Niên năm B và được mời gọi hãy cùng bước theo Chúa Giêsu sống sứ mạng người môn đệ trong đời thường nhật trong sự lắng nghe, nhận biết, thực hành Lời Chúa. Sống trong những ngày đầu năm dương lịch và chuẩn bị đón mừng đầu năm âm lịch, Tết Giáp Thìn, chúng ta cùng tạ ơn Chúa đã cho chúng ta quy tụ trong một gia đình giáo xứ, sống và chia sẻ đức tin và truyền thống văn hóa đạo đức của người Công Giáo Việt Nam. Tất cả những món quà này chúng ta cùng chia sẻ trong đời sống hoạt động và phục vụ để xây dựng Nước Chúa nơi giáo xứ thân yêu này.

Trước hết, chúng ta cùng vui mừng bước vào một thời gian thật nhộn nhịp, vui tươi và làm sống lại không khí chuẩn bị đón Tết. Ai cũng nao nức đến phụ giúp làm bánh tết bánh chưng. Từ những cụ già tuy sức yếu nhưng cũng hay hỏi xem lúc nào giáo xứ làm bánh tết bánh chưng cho đến những em bé rất hào hứng được xuống giúp lau lá và tự hào nói rằng mình đã biết được văn hóa những ngày Tết, tôi cảm thấy thật vui và ấm lòng. Tôi cũng rất vui và an tâm rằng tre già măng mọc khi có thêm những anh chị thanh niên dần thân vào việc lau lá, đồ bánh, nấu bánh, trực bánh. Giáo xứ chúng ta là một trong những giáo xứ có truyền thống làm bánh tết bánh chưng lâu đời và chất lượng, và chúng ta hãy duy trì và mời gọi con cái cháu chắt và bạn hữu đến giúp và tập làm quen với các công đoạn của việc làm bánh.

Việc làm bánh tết bánh chưng là một nỗ lực và hoạt động nhịp nhàng của các ban và sự hy sinh quảng đại công sức thời gian của các thiện nguyện viên. Tiền lời sau đợt làm bánh là nhờ công sức và thời gian của những thiện nguyện viên. Do đó, tôi xin mời quý vị nào đi làm thì có thể ghé trước hoặc sau giờ làm để lau một ít lá hằng ngày. Quý Ông Bà Anh Chị Em nào đã từng giúp làm bánh thì xin tiếp tục giúp năm nay. **Có một công việc rất quan trọng mà lại thiếu người giúp, đó là, rửa lá. Tôi xin mời quý Anh Chị hay Bạn Trẻ đến giúp rửa lá. Có thể thay phiên nhau giúp.**

Năm nay xin quý Ông Bà Anh Chị Em ghi vào lịch sinh hoạt gia đình 3 ngày Hội Chợ Tết, tức là ngày 9, 10, và 11 tháng 2 năm 2024. Hội Chợ Tết năm nay mang chủ đề “Xuân Hiệp Thành,” nói lên một mùa Xuân mọi thành viên gia đình giáo xứ cùng Hiệp lực để góp phần và Thành công của công cuộc xây dựng Tân Thánh Đường cũng như mọi sinh hoạt khác trong đời sống giáo xứ. Một con én không làm nên mùa Xuân. Các áp phích quảng bá Hội Chợ Tết Hiệp Thành đã được dán tại nhà thờ và các khu thương mại, và đăng trên website, facebook của giáo xứ. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em tiếp tục quảng bá và chia sẻ thông tin với bà con thân hữu xa gần. **Đặc biệt xin quý Ông Bà Anh Chị Em góp ủng hộ mạnh mẽ các vé số năm nay. Xin quý Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hôi Đoàn, Ca Đoàn, Ban Ngành và quý Giáo Hữu nhân và mời gọi bà con bạn hữu ủng hộ thật nhiều vé số trong năm nay.**

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý Mạnh Thường Quân, quý Chủ Nhân các Cơ Sở Thương Mại, và quý Giáo Hữu đóng góp tài chánh và vật liệu cho chương trình làm bánh tết bánh chưng. Trong trang chia sẻ on huệ Chúa ban sẽ có danh sách quý vị ủng hộ hiện kim và vật liệu. Tích tiểu thành đại! Chúa sẽ làm những điều kỳ diệu, phép lạ hóa bánh ra nhiều, khi chúng ta biết chia sẻ những chiếc bánh và con cá của mình.

Mùa Xuân về với muôn hoa đua nở và muôn chim én bay về làm sống động thiên nhiên và lòng người. Có nhiều khối óc, bàn tay của nhiều giáo hữu đóng góp vào niềm vui và sự lớn mạnh của giáo xứ và tân thánh đường qua những viên gạch nối kết xây dựng. **Ông Phạm Xuân Vinh, Cựu Chủ Tịch Ban Đại Diện Hội Đồng Thường Vụ của Công Đồng Công Giáo Việt Nam và giữ các chức vụ khác từ những năm 1981 đến 1985, và là chuyên viên thông dịch Anh Ngữ trước năm 1975, đã dày công sưu tầm và biên dịch Tập Song Ngữ Việt-Anh, Anh-Việt mang tên Tiếng Mẹ Dấu Yêu để giúp các thế hệ yêu mến tiếng Việt, văn hóa truyền thống, ca dao, thành ngữ, tục ngữ, danh ngôn Việt Nam. Tác giả muốn dùng số tiền ủng hộ sách này để góp vào việc xây dựng Tân Thánh Đường.** Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cùng ủng hộ mạnh mẽ để chung tay góp vào Mùa Xuân Hạnh Phúc của giáo xứ.

Xin quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ bánh tết bánh chưng sớm, và ủng hộ các loại hoa, cành mai, cành đào, mứt, quà Tết tại quầy phục vụ quà Tết như là một viên gạch xây Tân Thánh Đường.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một mùa Xuân đầy tươi vui và hy vọng!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT CHÚA NHẬT LỄ HIỂN LINH NĂM B

BÀI ĐỌC I: 1 Sm 3: 3b-10. 19

Bài trích sách Sa-mu-en quyển thứ nhất

Ngày ấy, Samuel ngủ trong đền thờ Chúa, nơi đặt Hòm Bia Thiên Chúa. Chúa đã gọi Samuel; cậu trả lời: "Này con đây", rồi chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli trả lời: "Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi". Samuel đi ngủ lại. Nhưng Chúa gọi Samuel lần nữa, và Samuel chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli trả lời: "Này con, Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi". Samuel chưa nhận ra Chúa, và lời Chúa chưa được mạc khải cho cậu. Chúa lại gọi Samuel lần thứ ba. Cậu chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli biết Chúa đã gọi Samuel, nên nói với Samuel: "Hãy đi ngủ, và nếu Người còn gọi con, thì con nói rằng: 'Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tợ Chúa đang nghe'". Samuel trở về chỗ mình và ngủ lại. Chúa đến gần và gọi Samuel như những lần trước: "Samuel, Samuel!" Và Samuel thưa: "Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tợ Chúa đang nghe".

Phần Samuel ngày càng lớn lên. Chúa hằng ở cùng cậu, và cậu không để rơi mất lời nào của Chúa.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 39, 2 và 4ab. 7-8a. 8b-9. 10

Đáp: Lạy Chúa, này con xin đến để thực thi ý Chúa (c. 8a và 9a)

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 6: 13c-15a, 17-20

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô

Anh em thân mến, thân xác không phải vì dâm dật, mà vì Chúa, và Chúa vì thân xác. Thiên Chúa đã cho Chúa sống lại, cũng sẽ dùng quyền năng Người cho ta sống lại.

Anh em không biết thân xác anh em là chi thể của Chúa Kitô sao? Nhưng ai kết hợp với Chúa thì nên một thân trí. Vậy hãy xa lánh dâm dật. Mọi tội lỗi người ta phạm đều ngoài thân xác, nhưng kẻ tà dâm thì phạm tội trong thân xác mình. Anh em không biết thân xác anh em là đền thờ Chúa Thánh Thần, Đấng ngự trong anh em mà anh em đã nhận lãnh nơi Thiên Chúa, vì anh em không còn thuộc về chính mình nữa sao? Vì anh em đã được mua chuộc bằng một giá rất lớn. Vậy anh em hãy tôn vinh Chúa trong thân xác anh em.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Mt 11: 23

Alleluia, alleluia! - Lạy Cha là Chúa trời đất, Chúa đáng chúc tụng, vì đã mạc khải cho các trẻ nhỏ biết những mưu nhiệm nước trời. - **Alleluia.**

PHÚC ÂM: Ga 1: 35-42

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan

Khi Chúa Giêsu sinh hạ tại Bêlem thuộc xứ Giuđa, trong đời vua Khi ấy, Gioan đang đứng với hai người trong nhóm môn đệ của ông nhìn theo Chúa Giêsu đang đi mà nói: "Đây là Chiên Thiên Chúa". Hai môn đệ nghe ông nói, liền đi theo Chúa Giêsu. Chúa Giêsu ngoảnh mặt lại, thấy họ đi theo mình, thì nói với họ: "Các người tìm gì?" Họ thưa với Người: "Rabbi, nghĩa là: thưa Thầy, Thầy ở đâu?" Người đáp: "Hãy đến mà xem". Họ đã đến và xem

chỗ Người ở, và ở lại với Người ngày hôm ấy, lúc đó độ chừng giờ thứ mười.

Anrê, em ông Simon Phêrô, (là) một trong hai người đã nghe Gioan nói và đã đi theo Chúa Giêsu. Ông gặp Simon anh mình trước hết và nói với anh: "Chúng tôi đã gặp Đấng Messia, nghĩa là Đấng Kitô". Và ông dẫn anh mình tới Chúa Giêsu. Chúa Giêsu nhìn Simon và nói: "Người là Simon, con ông Gioan, người sẽ được gọi là Kêpha, nghĩa là Đá".

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyên:

Lạy Chúa Giêsu, lời Ngài truyền cho chúng con: hãy làm chứng nhân cho Thầy. Chúa ơi, làm sao có thể chúng con thực thi được mệnh lệnh này nếu chúng con chưa một lần gặp Chúa? Làm chứng cho Chúa không phải chỉ bằng lời nói vô nghĩa, nhưng phải có nội dung nơi chính tâm hồn đã cảm nghiệm. Xin Đấng Phục Sinh tỏ mình ra cho chúng con để chúng con có thể giới thiệu về Ngài. Amen.



Suy Niệm

1. N hững người tới với thánh Gioan Tẩy Giả bên bờ sông Jordan, một số lớn xin được thanh tẩy, một số có mặt vì sự tò mò hiếu kỳ hay do bạn bè lôi kéo, còn một số nhỏ đi theo để tra hỏi bắt bẻ. Khi tôi tham gia những hoạt động trong xứ đạo, trong gia đình Đồng Hành, tôi thuộc lớp người nào bên bờ sông Jordan?

2. Gián đoạn nghi thức rửa tội, tự đặt mình thấp bé và dồn sự chú ý của dân chúng về một nhân vật khác, Gioan Tẩy Giả đã táo bạo vượt qua cái tôi của mình và ông đã hành động theo sự hướng dẫn của Thánh Linh. Ông biến chính mình thành dụng cụ của Thánh Linh. Động lực nào thúc đẩy tôi trong các hành động?

3. Gioan Tẩy Giả chọn một nơi cạn nước nhất, chỗ dân muôn xứ có thể qua lại buôn bán du lịch. Vì thế chung quanh thánh nhân hôm nay, không phải chỉ có những người Do Thái, nhưng có thể có nhiều màu da khác nhau, nhiều văn hóa khác nhau, nhiều trình độ trí thức, giàu nghèo. Có phải sự nhiệt thành tông đồ của tôi chỉ để cho một mình tôi, một mình gia đình tôi hay một mình nhóm của tôi?

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR B

READING I: 1 SM 3:3B-10, 19

Samuel was sleeping in the temple of the LORD where the ark of God was. The LORD called to Samuel, who answered, "Here I am." Samuel ran to Eli and said, "Here I am. You called me." "I did not call you," Eli said. "Go back to sleep." So he went back to sleep. Again the LORD called Samuel, who rose and went to Eli. "Here I am," he said. "You called me." But Eli answered, "I did not call you, my son. Go back to sleep."

At that time Samuel was not familiar with the LORD, because the LORD had not revealed anything to him as yet. The LORD called Samuel again, for the third time. Getting up and going to Eli, he said, "Here I am. You called me." Then Eli understood that the LORD was calling the youth. So he said to Samuel, "Go to sleep, and if you are called, reply, Speak, LORD, for your servant is listening." When Samuel went to sleep in his place, the LORD came and revealed his presence, calling out as before, "Samuel, Samuel!" Samuel answered, "Speak, for your servant is listening." Samuel grew up, and the LORD was with him, not permitting any word of his to be without effect RD.

The Word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM PS 40:2, 4, 7 -8, 8-9, 10

R: Here am I, Lord; I come to do your will.

READING II: 1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Brothers and sisters: The body is not for immorality, but for the Lord, and the Lord is for the body; God raised the Lord and will also raise us by his power.

Do you not know that your bodies are members of Christ? But whoever is joined to the Lord becomes one Spirit with him. Avoid immorality. Every other sin a person commits is outside the body, but the immoral person sins against his own body.

Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God, and that you are not your own? For you have been purchased at a price. Therefore glorify God in your body.

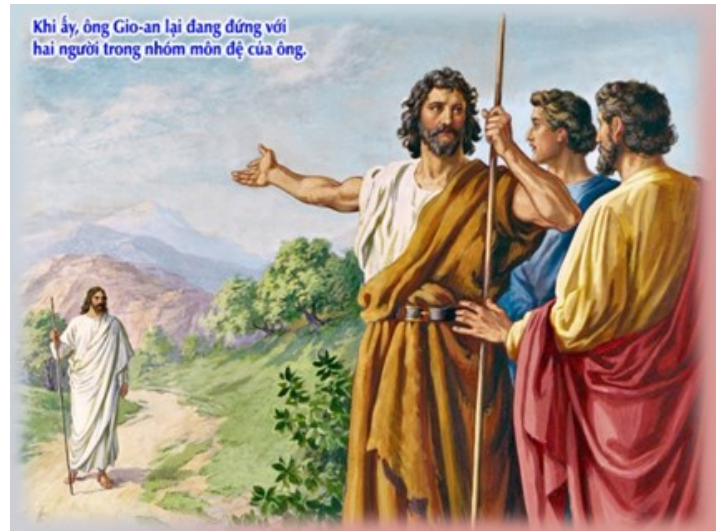
The Word of the Lord

GOSPEL: Jn 1:35-42

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus. Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" which translated means Teacher, "where are you staying?" He said to them, "Come, and you will see."

So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon. Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus. He first found his own brother Simon and told him, "We have found the Messiah" which is translated Christ. Then he brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "You are Simon the son of John; you will be called Cephas" which is translated Peter.

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. The people who went to John the Baptist on the bank of the Jordan River might have different attitudes: a great number came to be baptized, some by curiosity or just to be with friends, others to question and to criticize. By my activities in the church or in my community group, who am I in the crowd on the bank of the Jordan River?
2. Pausing the baptism, humbling himself, directing the attention of people to the person being in sight, John the Baptist courageously steps over his "ego" and acts under the light of the Holy Spirit; he turns himself as an instrument for the Holy Spirit. What are the motives in my actions?
3. John the Baptist chooses the most shallow spot in the Jordan River, where people from nations can travel or do business, for his mission. Therefore, the crowd includes not only Israelites, but also people from other countries, other cultures and economics. Is my mission limited only within my own, my family's, or my group's salvation?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 01 NĂM 2024

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN



Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc nhận biết tính đa dạng trong lòng Giáo Hội: Xin Thánh Thần giúp chúng ta nhận biết những đặc sủng khác nhau trong cộng đoàn Kitô giáo và khám phá sự phong phú của những truyền thống nghi thức khác nhau giữa lòng Giáo Hội Công Giáo.



Thứ Hai 15-01 (X) Thứ Hai Tuần II Thường Niên.. 1Sm 15,16-23; Mc 2,18-22.

Thứ Ba 16-01 (X) Thứ Ba Tuần II Thường Niên.. 1Sm 16,1-13; Mc 2,23-28.

Thứ Tư 17-01 (X) Thứ Tư Tuần II Thường Niên. Thánh An-tôn, viện phụ, lễ nhớ. 1Sm 17,32-33.37.40-51; Mc 3,1-6.

Thứ Năm 18-01 (X) Thứ Năm Tuần II Thường Niên.. 1Sm 18,6-9;19,1-7; Mc 3,7-12.

Thứ Sáu 19-01 (X) Thứ Sáu Tuần II Thường Niên.. 1Sm 24,3-21; Mc 3,13-19.

Thứ Bảy 20-01 (X) Thứ Bảy Tuần II Thường Niên.. 2Sm 1,1-4.11-12.19.23-27; Mc 3,20-21.

Chúa Nhật 21-01 (X) CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN NĂM B

Bùi Thị Tuyết
Bùi Liên
Bùi Thanh Trúc
Bùi Thị Kim
Bùi Thị Tích
Bùi Văn Đâu
Đặng Thị Minh Nguyệt
Đặng Thị Yến
Đinh Thị Nhạn
Đỗ Thị Huyền
Đỗ Thị Mỹ
Đoàn Thị Lang
Hoàng Thị Nhung
Hoàng Thị Vui
Hoàng Thông
Hoàng Văn Hân
Huỳnh Thị Bé
Huỳnh Thị Lan
Lâm Trang
Lê Hùng
Lê Thị Kim Dung
Lê Thị Ôn *
Lê Văn Bình
Mai Công Đoạt
Mary Faith
Ngô Thị Liêm
Ngô Thị Nhi
Nguyễn Anh
Nguyễn Bá Tòng
Nguyễn Đức Tri
Nguyễn Dũng
Nguyễn Hùng
Nguyễn Hữu Phước
Nguyễn Sen
Nguyễn T. Phi
Nguyễn Thị Chín
Nguyễn Thanh Thủy
Nguyễn Thị Quý
Nguyễn Thị Bảy
Vũ Thịnh
Trần Thúy Hoa
Nguyễn Thị Mừng
Nguyễn Thị Vang
Trần Thị Nguyệt Anh
Phan Văn Đốc
Nguyễn Thị Ngọt
Mai Quang Thuần

Nguyễn Thị Dung
Nguyễn Thị Hồng
Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Thị Kim Lệ
Nguyễn Thị Lài
Nguyễn Thị Lan
Nguyễn Thị Thành
Nguyễn Thị Thế
Nguyễn Thị Thiên
Nguyễn Thị Thuận
Nguyễn Thị Tiếp (Quyển)
Nguyễn Thị Tình
Nguyễn Văn Cảnh
Nguyễn Văn Cương
Nguyễn Văn Mỹ
Phạm Ngọc Truyền
Phạm Nhân Nhã.
Phạm Phước Khánh
Phạm Thị Lang
Phạm Thị Bảo
Phạm Thị Lùng (Triết)
Phạm Thị Mỹ Hạnh
Phạm Thị Nhón
Phạm Thị Trâm
Tạ Khi (Phong)
Tịnh Chu
Tống Thị Gòn
Trần Minh Nguyệt
Trần Thị Chúc
Trần Thị Chén
Trần Thị Hiền
Trần Thị Loan
Trần Thị Ngọc Kim
Trần Thị Quý
Trần Thị Tâm
Trần Thị Tu
Trần Văn Hải
Vũ Thị Cậy
Vũ Thị Ngọc Yến

Vũ Thị Soáy
Nguyễn Văn Được
Trần Thị Minh
Nguyễn Thị Huyền
Phạm Quang Thái
Đặng Thị Hậu

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 07 tháng 01 năm 2023



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 7,460.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 101.00
Quảng Cáo trên Niềm Tin.....	\$ 600.00
Quảng Cáo Trên Lịch Giáo Xứ :.....	\$ 1,000.00
Khăn Lông Chúa Thương Xót	\$ 24.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành \$ 9,185.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát tiền cơ sở.....	\$ 18,189.50
Quán ăn.....	\$ 10,414.00
Quán giải khát:	\$ 640.00
Ứng hộ Hoa	\$ 410.00
Ứng hộ Food Memorial Day:.....	\$ 5,400.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng..... \$ 35,353.50

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:..... \$ 44,538.50



CẦN THIỆN NGUYỆN VIÊN

Giáo xứ đang cần có thêm thiện nguyện viên giúp cho quán ăn giáo xứ cuối tuần. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em giúp cho công tác quan trọng này để vừa tỏ lòng hiếu khách và đón tiếp các giáo hữu sau các thánh lễ cuối tuần, cũng là để gây quỹ xây dựng cho giáo xứ. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em liên lạc với chị Trần Thanh Thủy (terri5116@comcast.net) hoặc với cha xứ để ghi danh giúp!

***Những ngày trong tuần, xin quý Ông Bà, Anh Chị Em đến giúp quét dọn, lau chùi hội trường và các lớp học, quý vị có thể giúp các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu. Thời gian từ 10:00am - 4:00pm. Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ (206) 325-5626.**

Xin chân thành cảm ơn quý thiện nguyện viên

Sưu Tập Song Ngữ Việt-Anh & Anh-Việt với Từ Hán Âm Việt

*A Bilingual Collection of Oral Literature Phrases
in Vietnamese English & English Vietnamese
with Sino Vietnamese English*

TIẾNG MẸ DẤU YÊU

*The Loving Sounds of
Our Mother Tongue*

gồm 5000 từ ngữ truyền thống & hiện đại,
và 1000 cụm từ Hán Việt
qua ca dao, dân ca, tục ngữ, câu đố,
câu hò, thành ngữ, và danh ngôn Việt Nam

*Including 5000 traditional & today expressions
with 1000 Sino-Vietnamese in familiar folk poem verses,
folk songs, proverbs, riddles, work chants, idioms,
and famous Vietnamese sayings.*

**PHẠM XUÂN VINH
2023**

“Tiếng Mẹ Dấu Yêu”

Loving Sounds of Our Mother Tongue:

Xin giới thiệu sưu tập song ngữ

“Tiếng Mẹ Dấu Yêu”

Loving Sounds of Our Mother Tongue:

- Hướng dẫn học tiếng Việt theo “**phương pháp Cha Đắc Lộ**” gồm 6000 câu ca dao, tục ngữ, câu hò, câu đố cũng như thành ngữ bình dân và quen thuộc trong cuộc sống.
- Các cụm từ **phrasal expressions** gồm đủ mọi lãnh vực như giáo dục, luân thường đạo lý, phong tục tập quán, tục ngữ gốc Kinh Thánh, ca dao Kiều, và danh ngôn Việt Nam... Đặc biệt còn có các cụm **từ gốc Hán và âm Việt**
- có phần Anh Ngữ tương đương, rất tiện cho quý vị trung niên và cao niên tra cứu.
- Với phương pháp này giới trẻ thuộc thể hệ một rưỡi và thế hệ hai tại hải ngoại có thể nói tiếng Việt trôi chảy trong vòng 6 tháng, vì **dễ học, dễ hiểu, dễ nhớ và nhớ lâu**
- Sách dày 700 trang gồm 3 phần:
Việt Anh, Anh Việt, từ Hán âm Việt và Anh ngữ tương đương.

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

CHÚC MỪNG NĂM MỚI

*Cung chúc tân xuân phước vĩnh cửu
- Chúc trong gia quyến được an
khuông - Tân niên lai đảo đa phú
quý - Xuân đến an khuông vạn thọ
tuông.*



MỜI THAM GIA GÓI BÁNH ĐÓN XUÂN GIÁP THÌN

- Từ thứ Hai ngày 15 tháng 01 đến thứ Năm ngày 08 tháng 02 năm 2024
- Trong những ngày gói bánh ngày thường Thánh Lễ lúc 8:00am

Chuẩn bị đón mừng Tết Giáp Thìn 2024, giáo xứ bắt đầu gói bánh chưng, bánh tét vào thứ Hai ngày 15 tháng 01 năm 2024 đến thứ Năm ngày 07 tháng 02 năm 2024. Ngày thường giáo xứ có thánh lễ lúc 8 giờ sáng và sau đó công việc gói bánh bắt đầu cho đến chiều tối.

Công việc gói bánh có nhiều phần vụ khác nhau như lau lá, lột hành, cắt thịt, phụ gói bánh... diễn ra suốt ngày nên ai cũng có thể giúp được tùy theo khả năng và thời gian. Quý vị có thể đến giúp trước giờ đi làm hay sau khi đi làm về từ hãng xưởng.

Trân trọng kính mời quý Ông Bà Anh Chị cố gắng tích cực hưởng ứng tham gia công tác gói bánh đón Tết Giáp Thìn 2024 đông đủ

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự hưởng ứng tham gia ủng hộ việc gói bánh của quý vị.

Giáo xứ kính mời.

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
6841 S. 180th St Tukwila, WA 98188 - (206) 325-5626 - vmpwa.org

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
CHÚC MỪNG NĂM MỚI

Xuân

Hiệp Thành

Feb 9 - 10 - 11 2024

GIAN HÀNG HỘI CHỢ TẾT

Bánh Tét, Bánh Chưng, Dưa Món, Chả Lụa, Giò Thủ, Hoa, Bánh, Mứt, Rượu, Vẽ Sô...
Hội Chợ Tết sẽ có nhiều tiết mục đặc sắc: múa, lotto, võ thuật, đàn dân tộc, fashion show,
chụp hình, thi đấu cờ tướng, cây cảnh, và các món ăn truyền thống 3 miền...
Ngoài ra, có chương trình Vui Xuân 4 Miền: Bắc, Trung, Nam, Cao Nguyên

BÁNH CHƯNG BÁNH TÉT

Vé Số
Grand Prize
2023 TESLA
Model 3

Chương Trình Tết Giáp Thìn

Thứ Sáu - Feb, 9

5:00 pm - Thánh Lễ Tắt Niên
6:00 pm - 11:00 pm:
Khai mạc Hội Chợ Tết với tiếng hát
ca sĩ **BÀNG TÂM, ĐẶNG THỂ LUÂN**
và các ca sĩ Seattle

Thứ Bảy - Feb, 10
(Mồng Một Tết Giáp Thìn)

10:00 am - Thánh lễ Tân Niên
11:00 am - Chương trình văn nghệ Tết
với các Hội Đoàn
5:00 pm - Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
6:00 pm - 11:00 pm: Chương trình
văn nghệ Tết với tiếng hát ca sĩ
LAM ANH, THIÊN TÒN
và các ca sĩ Seattle

Chúa Nhật - Feb, 11
(Mồng Hai Tết)

7:30 am, 10:00 am, 5:00 pm -
Thánh lễ Chúa Nhật
11:00 am - 5:00 pm:
Chương trình văn nghệ Tết với
tiếng hát ca sĩ **TRẦN THÁI HÒA,**
Y LÂN, và các ca sĩ Seattle



MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ XUÂN HIỆP THÀNH TẾT GIÁP THÌN

Từ thứ Sáu ngày 09 tháng 02 đến Chúa Nhật ngày 11 tháng 02 năm 2024
Tại Hội Trường Trung Tâm Tوما Thiện Giáo Xứ CTTĐVN

Hội Chợ Xuân Hiệp Thành đón Tết Giáp Thìn năm 2024 được diễn ra từ chiều thứ Sáu ngày 09 tháng 02, thứ Bảy ngày 10 tháng 02 và Chúa Nhật ngày 11 tháng 02 năm 2024 tại Trung Tâm Tوما Thiện giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam với nhiều tiết mục giải trí lành mạnh, nhiều gian hàng Tết và nhiều ca sĩ lừng danh giúp vui trong chương trình văn nghệ đón Xuân gồm các ca sĩ Băng Tâm, Đặng Thế Luân- Lam Anh- Thiên Tôn- Trần Thái – Ý Lan

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ

⇒ THỨ SÁU NGÀY 09 THÁNG 02: 30 TẾT ĐÓN GIAO THỪA

- 5:00 pm: Thánh Lễ Tạ ơn đón Giao Thừa
- 6:00pm -11:00 pm: Văn nghệ đón xuân với ca sĩ Băng Tâm- Đặng Thế Luân.

⇒ THỨ BẢY NGÀY 10 THÁNG 02: MÔNG MỘT TẾT

- 10:00 am Thánh Lễ mừng ngày đầu năm đón Tết Giáp Thìn
- 11:00 am – 5:00 pm Sinh Hoạt Hội Chợ Tết với chương trình văn nghệ của các Hội Đoàn
- 5:00 pm: Thánh Lễ
- 6:00 pm – 11:00 pm Văn Nghệ mừng Xuân với sự góp mặt của ca sĩ Lam Anh, Thiên Tôn

⇒ CHÚA NHẬT NGÀY 11 THÁNG 02 MÔNG HAI TẾT GIÁP THÌN: kính nhớ Tổ Tiên

- 7:30 am Thánh Lễ Chúa Nhật
- 10:00 am: Thánh Lễ đại trào mừng Xuân Giáp Thìn, đặc biệt kính nhớ Tổ Tiên.
- 11:00 am – 5:00 pm Sinh hoạt Hội Chợ với sự góp mặt của ca sĩ Trần Thái Hòa và Ý Lan
- 5:00 pm: Thánh Lễ bế mạc Hội Chợ

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham gia phục vụ các gian hàng và tham dự đông đủ những ngày Hội Chợ Xuân Hiệp Thành.

Giáo xứ kính mời.

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



GIÁO ĐOÀN LAVANG MỪNG BỔN MẠNG

Giáo Đoàn LaVang mừng trọng thể Thánh Lễ Tạ Ơn kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Bổn Mạng của Giáo Đoàn vào Chúa Nhật lễ Hiện Linh 07 tháng 01 năm 2024 lúc 9:30 am. Cha chánh xứ Đào Xuân Thành chủ tế Thánh Lễ, cùng đồng tế có cha Trần Hữu Lân. Đông đảo quý thành viên trong gia đình Giáo Đoàn LaVang tham dự Thánh Lễ một cách sốt sắng. Sau Thánh Lễ có buổi tiệc mừng tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện với sự tham dự của các đại diện các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và 2 tân Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh có sự hiện diện của cha chánh xứ. Buổi tiệc mừng với chương trình văn nghệ khá vui nhộn kéo dài đến hơn 3 giờ chiều.

[Xem Hình:](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



**Cha chánh xứ khai
mạc buổi tiệc**



**Buổi tiệc mừng với chương trình văn
nghệ khá vui nhộn**



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

GIÁO XỨ CHÀO MỪNG HAI TÂN HỘI ĐỒNG NHIỆM KỲ 2024-2028



Chúa Nhật lễ Hiển Linh, trước khi kết thúc Thánh Lễ, cha chánh xứ đã long trọng cử hành nghi thức tuyên hứa cho quý Anh Chị Thành Viên trong 2 Tân Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh Chánh nhiệm kỳ 2024 -2028.

[Xem Hình](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

TÂN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Gioan B. Lưu Công Tiên

Phó Chủ Tịch Nội Vụ

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Maria Nguyễn Lucy

Các Thành viên

1. Gioakim Trần Cần
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiệm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

TÂN HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

Thư Ký

Maria La Hiền Kimberly

Các Thành viên

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

GIA ĐÌNH PHAOLÔ MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 28 tháng 01 năm 2024 lúc 9:30 am

Gia Đình Phaolô trân trọng kính mời Quý Anh Chị Tân Tòng đã nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong những năm vừa qua và gia đình tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn mừng kính Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại, Bổn Mạng của Gia Đình Phaolô vào Chúa Nhật ngày 28 tháng 01 năm 2024 lúc 9:30 am.

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Anh Chị và Gia Đình họp mặt thân hữu (xin Potluck) tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện để hàn huyên chia sẻ với nhau trong tâm tình thân hữu của gia đình con cái Chúa.

Xin mời gọi nhau tham dự đông đủ.

Kính cảm ơn sự hưởng ứng đồng đảo của Quý Anh Chị và Gia Đình.

Gia Đình Phaolô kính mời.

TRANG MỤC VỤ GIÁO XỨ



BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

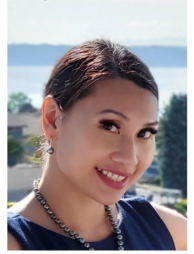


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Làm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước

1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144

(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vùa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CĐ

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm

(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.

Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX

Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888



20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- **Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

Adam Quang: 425-773-4420

Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu
Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi
206-536-6861



15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
JAMES C. BUCKLEY**

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104

206-622-1100 or 1-800-404-6200

www.buckleylaw.net

Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt

Té, Chó Cắn, ...

VÕ PHƯƠNG LY

(Paralegal - phụ tá pháp lý)

206-920-6722

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍN ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT

Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tụy Việt Nam

Dùng Điện Thoại Để Scan Thực Đơn



thank you

CRAWFISH HOTPOT RESTAURANT

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144

206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thệt...

Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO

Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198

Tel/Fax: 253-941-3382

- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7, tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

Amanda (Vân) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047



LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, WA 98032

(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)

Email: info@beethamtran.com

Phone: 425-656-2900

206-371-7697

☑️ **Chính Ngừa**

Cảm Cúm Miễn Phí

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

ngày 3 và ngày 4 tháng 10

từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi

email cho chúng tôi để đưa tên

của quý vị vào danh sách

Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



24/7 pharmacy services

Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, WA 98032

(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)

Email: info@unitedcarepharmacy.com

Phone: 425-656-2900

206-371-7697

☑️ **Chính Ngừa**

Cảm Cúm Miễn Phí

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

ngày 3 và ngày 4 tháng 10

từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi

email cho chúng tôi để đưa tên

của quý vị vào danh sách

Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



Hoá da mặt với botox và filler
3813A California Ave SW
Seattle WA 98116
Đương Trần 206 486-0753

Email: youngtran@foreveryoungtranaesthetics.com
Website: http://foreveryoungtranaesthetics.com



Phan Đình Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

- * Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
- * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
- * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
- * Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh Phan Sơn
206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên:

- ◆ Thay mái nhà
- ◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
- ◆ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116

Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nổi Tiếng Việt